

## 7. Ediciones de las Obras por separado de San Juan de la Cruz

*Subida del Monte Carmelo*

326. *Subida del Monte Carmelo*. 2. ed. Introducción, revisión textual y notas al texto: José Vicente Rodríguez. Introducción y notas doctrinales: Federico Ruiz Salvador. Madrid, EDE, 1983, 452 p., 17 cm.

Es 2ª edición respecto a la de 1965 en tamaño bolsillo, de la colección «Biblioteca Popular Carmelitana». Reproduce el texto de la edición de EDE. Una 3ª edición (1995), aunque ya dentro de la colección «Logos», nº 54, tiene incluso una bibliografía específica, pp. 453-454.

- 326a. *La Montée du Mont Carmel*. Avec une guide de lecture. Traduction, notes exégétiques et pédagogiques par Maric-Joseph Huguenin ocd. Toulouse, Editions du Carmel, 1999, 504 p., 23,5 cm.

*Noche oscura del alma*

327. *Noche oscura*. Introducción, revisión textual y notas al texto: José Vicente Rodríguez. Introducción doctrinal y notas doctrinales: Federico Ruiz Salvador. Madrid, EDE, 1984, 214 p., 17 cm.

Reproduce en todo el texto de la EDE. Una 2ª edición (1991): 3ª edición (1997), dentro de la colección «Logos», nº 43, con bibliografía específica, pp. 271-282.

*Cántico Espiritual*

328. *Cantique d'amour divin entre Jesus-Christ et l'Ame dévoté...* Traduit par René Gaultier. Paris, Adrien Taupinart, 1622, 2 ff., 232 p., 17,5 cm. (CA. Ver el nº 336a de esta bibliografía).

329. *Declaración de las canciones, que tratan del ejercicio de amor entre el alma, y el Esposo Christo*. En la cual se tocan y declaran algunos puntos y efectos de amor... Bruselas, G. Schoewarts, 1627, 11 ff., 302 ff., 15 ff., 13,5 × 9 cm. (CA).

Es la edición príncipe del CA en lengua castellana.

330. *El Cántico Espiritual, según el ms. de las Madres Carmelitas de Jaén*. Edición y notas de Matías Martínez Burgos. Madrid, Ediciones «La Lectura», 1924, lv, 360 p., 19,5 cm. (Clásicos Castellanos 55). (CB).

Ediciones sucesivas en los años 1936, 1944, 1952, 1962, 1969, siempre asumidas por esta colección de la editorial Espasa-Calpe. Ver los nn. 128, 305, 335-336 de esta bibliografía.

- 330a. *Le Cantique spirituel de Saint Jean de la Croix, docteur de l'Eglise*. Notes historiques. Texte critique. Version française [ed. Ph. Chevallier]. Bruges, DDB, 1930, 769 p., 20,5 cm. (Sobre esta ed. ver los nn. 2254-2257, 2262 y 2266 de esta bibliografía).

RECENSION: *BulHisp* 31 (1931) 166-170 (M. Bataillon); *RevHistEcl* 27 (1931) 663-666 (P. Groult); *Carmel* 16 (1930-31) 112-115; *NRTh* 59 (1932) 189-190; *MenST* 8 (1930-31) 366-371 (Eugenio de S. José); *MontCarm* 35 (1931) 301-309, 353-361, 384-412 (Eugenio de S. José); *EstEcl* 10 (1931) 244-245 (García Villada); *AnalBoll* 49 (1931) 462-464 (B. de Gaiffier); *EstFranc* 44 (1932) 113. Ver además *EphCarm* 3 (1949) 414.

- 330b. *Le texte du Cantique spirituel mis au net par Saint Jean de la Croix, premier définiteur de l'ordre de juin 1588 à juin 1591*. Extrait du manuscrit offert très peu avant la mort du Saint a son Auguste Majesté l'imperatrice Marie retirée au couvent des clarisses de Madrid. [ed. Ph. Chevallier]. Solesmes, Abbaye Saint Pierre. 1951. 5 fol., 9-227 p., 20 cm. (Véanse los nn. 2279-2283 de esta bibliografía).

RECENSION: *BulHisp* 54 (1952) 78-81 (M. Bataillon); *Quadlb* (1952) n° 12, p. 216a-b; *ViSp* 186 (1952) l. 99-100; *RevEspTeol* 12 (1952) 676-677 (B. Jiménez Duque).

331. *Cántico Espiritual. Poesías*. Edición, estudio y notas de Cristóbal Cuevas. Madrid, Alhambra, 1979, v, 373 p., 20 cm. (Colección Clásicos).

Edición del CB según el ms. de Jaén, con una introducción literaria (pp. 1-103) y una bibliografía selecta (pp. 39-100). Existen una edición mexicana (1983 y 1985), otras ediciones españolas (1985 y 1989).

332. *Cántico Espiritual. Primera redacción y texto retocado*. Introducción, edición y notas de Eulogio Pacho. OCD. Madrid, FUE, 1981. 1040 p., 24 cm. (Clásicos olvidados 4). (Es la edición del CA y CA').

Ver los nn. 444-446 de esta bibliografía.

RECENSION: *MontCarm* 89 (1981) 409-413; *Teresianum* 34 (1983) 453-472 (J. V. Rodríguez); *RevEspir* 42 (1983) 325-330 (J. V. Rodríguez); *Quaderni di fil. e lit. romanze* (1983) 83-95; *Burgense* 24 (1983) 616-621; *BulHSI* 62 (1985) 300-301.

333. *Cántico Espiritual. Segunda redacción - CB*. Introducción, revisión textual y notas al texto: José Vicente Rodríguez. Introducción doctrinal y notas doctrinales: Federico Ruiz Salvador. 2ª ed. Madrid, EDE, 1979, 254 p., 17 cm.

Es 2ª edición respecto a la de 1955 de la Biblioteca Popular Carmelitana. Reproduce en todo el texto de la EDE. Edición 3ª (1989), dentro de la colección «Logos», n° 37, con bibliografía. Edición 4ª (1997).

334. *Cántico Espiritual. Poésias*. Códice inédito de Marchena del CB (Mch). Primera edición, introducción y notas de Luis Vázquez Fernández. Madrid, Edit. El Avapiés — Idea Libros, 1996, 409 p., 25 cm.

Ver los nn. 181, 290-293 de esta bibliografía.

RECENSIÓN: *ABC cultural* (14.6.1996) nº 241, p. 19 (C. Cuevas).

335. *Cántico Espiritual*. Segunda redacción (CB). Edición crítica por Eulogio Pacho. Burgos, Monte Carmelo, 1998. 2 vol. (609 y 449 p.), 25 cm. (BMC 30-31).

CONTENIDO: I Introducción.— II. Texto.

Esta edición, por diversas razones, no se llegó a poner en comercio, sino la siguiente, pero hemos visto un ejemplar de la misma.

336. *Cántico Espiritual*. Segunda redacción (CB). Edición crítica por Eulogio Pacho. Burgos, Monte Carmelo, 1998, 428. [41] p., 25 cm. (BMC 30).

Ver los nn. 447-448 de esta bibliografía.

RECENSIÓN: *La Razón. El Cultural* (20.6.1999) nº 33, p. 25 (C. Cuevas).

- 336a. *Cantique d'amour divin entre Jésus-Christ et l'âme devote*. Traduit par René Gaultier. Texte établie, introduit et annoté par Max Huot de Longchamp. Mers-sur-Indre, Centre Saint Jean de la Croix, 1998, 174 p., 20,5 cm. (Ver el nº 328 de esta bibliografía).

RECENSIÓN: *RevEspir* 58 (1999) 347-348 (T. Polo); *CarmelV* (1999) nº 93, pp. 93-94.

↗ 308-309, 426, 2223, 6164

### *Llama de amor viva*

337. *Llama de amor viva*. Segunda redacción - LLB. 3. ed. Introducción, revisión textual y notas al texto: José Vicente Rodríguez. Introducción doctrinal y notas doctrinales: Federico Ruiz Salvador. Madrid, EDE, 1980, 137 p., 17 cm.

La 1ª edición (Segovia 1930); 2ª edición (1955) en la colección «Biblioteca Popular Carmelitana»; 4ª edición (1993), dentro de la colección «Logos», nº 49. Reproduce en todo la edición de EDE.

338. *Poesias. Llama de amor viva*. Edición de Cristóbal Cuevas. Madrid, Taurus, 1993, 298 p., 18 cm. (Clásicos Taurus 18).

Edición de Llama, con criterios estrictamente filológicos, según el ms. 17950 de la BNM.

*Poesías*

Para la selección de las ediciones de las poesías por separado de SJC, prestamos atención no sólo a la calidad del texto ofrecido, sino también a los autores de las introducciones, especialmente aquellos que ayudan a entender mejor el valor literario de la obra de SJC.

339. *Poesías completas, versos comentados, avisos y sentencias, cartas*. Edición, prólogo y notas de Pedro Salinas. Madrid, Editorial Sig-no, 1936, 139 p., 18 cm. (Primavera y Flor)  
Otra edición en Santiago de Chile, 1947 (Col. «Divinas Palabras»). Recensión en *RevFilEspañola* 23 (1936) 315-316.
340. *Poesías completas...* Prólogo y revisión del texto original, a cargo de Angel Valbuena Prat, ... Edición del Cuarto centenario de su nacimiento. Barcelona, Tartessos, [1942], 96 p., 15,5 cm. (Prólogo, pp. 7-16).
341. *Poesías completas, y otras páginas*. Selección, estudio y notas por José Manuel Blecua. Zaragoza, Edit. Ebro, 1946, 132 p., il., 17 cm. (Clásicos Ebro 68).  
Otras ediciones: 4ª edición (1961); 5ª edición (1964); 6ª edición (1968); 7ª edición (1971); 8ª edición (1974).
342. *Poesías completas y una selección de sus comentarios en prosa*, por Eulalia Galvarriato. Precedida de «La poesía de San Juan de la Cruz. (Desde esta ladera)», por Dámaso Alonso. Madrid, Aguilar, 1946, 584 p., 12 cm. (Crisol 171).  
La nota preliminar de Dámaso Alonso se reeditó con el título de «Poesías que forman la obra auténtica de San Juan de la Cruz», y como Apéndice II a «La poesía de San Juan de la Cruz», en sus «Obras Completas», II (1973). Ediciones posteriores: 1959; 2ª edición (1963); 3ª edición (1968); 4ª edición (1973); se vuelve a considerar 1ª edición (1989); 2ª edición (1991).
343. SANTA TERESA — SAN JUAN DE LA CRUZ, *Lira mística*. Introducciones: Alberto Barrientos y José Vicente Rodríguez. Madrid, EDE, 1977, 156 p., 18 cm. (Logos 22). (La 3ª ed., 1993).
344. *Poesía completa*. Introducción y notas: Luis Jiménez Martos. Madrid, EMESA, 1977, 126 p., 18 cm. (Novelas y Cuentos 202). (La 2ª ed., 1981).
345. *Poesías completas*. Edición de Cristóbal Cuevas García. Barcelona, Edit. Bruguera, 1981, lxxx, 218, [2] p., 17,5 cm. (Bruguera Libro Clásicos 144). (Otra ed., 1988).

346. *Poesía y prosas*. Introducción, selección y anotaciones de Manuel Ballester. Madrid, Alianza Editorial, 1982, 207 p., 18 cm. (Libro de bolsillo 912).
347. *Poesía completa*. Estudio preliminar, edición y notas de José Jiménez Lozano. Madrid, Taurus, 1983, 156 p., 18 cm. (Temas de España 121).
348. *Poesías completas...* [Edición de Cristóbal Cuevas] Barcelona, Orbis, 1983, 206 p., 19 cm. (Historia universal de la literatura 67).
349. *Poesía*. Edición de Domingo Yndurain. Madrid, Ed. Cátedra, 1983, 286 p., 18 cm. (Letras hispánicas 178). (La 2ª ed., 1984; 3ª ed., 1987; 6ª ed., 1990).
350. *Poesía y antología de prosa*. Edición de Juana Vázquez Marín. Madrid, Edit. Alhambra, 1985, 101 p., il., 19 cm. (Colección A.J., 16).
351. *Poesía completa y comentarios en prosa*. Edición, introducción y notas de Raquel Asún... Barcelona, Planeta, 1986, lvii, 433 p., 18 cm. (Clásicos Universales Planeta. Autores Hispánicos 117). (La 2ª ed., 1989).
352. *Poesía completa*, por Miguel de Santiago. Barcelona, Ediciones 29, 1989, 141 p., 18,5 cm. (Grandes autores).
353. *Poesías*. Edición, introducción y notas de Paola Elia. Madrid, Castalia, 1990, 157 p., 18 cm. (Clásicos Castalia 181). (La 2ª ed., 1991).  
RECENSIÓN: *SanJCrúz* 7 (1991) 314-316.
354. *Poésies complètes*. Edition bilingue. Traduction et avant-propos de Bernard Sesé. Préface de Pierre Emmanuel. Postface de Jorge Guillén. Paris, José Corti, 1991, 141, [3] p., 19 cm. (Ibériques).  
RECENSIÓN: *RevEspir* 52 (1993) 369-370.
356. *San Juan de la Cruz. Poesías y otros escritos*. Ilustraciones de Antonio Saura. Ensayo introductorio de José Luis López Aranguren. Barcelona, Círculo de Lectores, 1991, 303 p., 31,5 cm.
357. *Poesías*. Texto y prólogo de Cristóbal Cuevas García. Madrid, Aguilar, 1991, 313, [2] p., 8 × 6,5 cm.
358. *Poésies*. [Édition bilingue]. Traduction de Benoît Lavaud. Introduction, chronologie, bibliographie et notes de Bernard Sesé. Paris, Flammarion, 1993, 213 p., 18 cm. (GF - Flammarion 719).  
RECENSIÓN: *SanJCrúz* 10 (1994) 136-137.



359. *Poesías completas*. Edición de Cristóbal Cuevas. Barcelona. Ediciones Orbis, 1994, 207 p., 20,5 cm. (Historia de la Literatura Española).
360. *Poesía completa*. Edición de José Jiménez Lozano. Valladolid. Ambito ediciones, 1994, 172 p., 18 cm. (Col. Ambito Castilla y León 46).
361. *Nuit obscure. Cantique spirituel et autres poèmes*. Préface de José Angel Valente. Traduction nouvelle et présentation de Jacques Ancet. Édition bilingue. Paris, Gallimard, 1998, 228 p., 17,5 cm. (Collection Poésie, 314). («Présence de Jean de la Croix»: pp. 7-19).

Los nn. 2, 26-27, 32, 38, 51 de esta bibliografía ayudan a localizar otras ediciones; para seguir el continuo movimiento de edición de las poesías, es necesaria la consulta de la bibliografía periódica (nn. 76-78).

† 6097-6098, 6110

#### *Escritos breves*

362. [INOCENCIO DE SAN ANDRÉS], *Theologia mistica y espejo de la vida eterna...* Roma [c. 1615-1617], ff. 191v-196r.  
Este libro se publicó bajo el nombre de Andrés de Lacarra y Cruzate, y se debe considerar como la 1ª edición de las Cautelas. Sobre este autor, ver los nn. 4693-4695 de esta bibliografía.
363. *Glosas a unos tercetos sacados de la doctrina de los libros del V.P.Fr. Juan de la Cruz... Van también unas Cautelas del mismo... y unos Avisos suyos*. Gerona, Jerónimo Palol, 1650, 154 p.  
Esta edición es de Jerónimo de la Asunción (Remolins), natural de Lérida y profeso de Mataró, Definidor general (+ Guadalajara, 2.7.1656).
364. *Cautelas espirituales contra el demonio, mundo y carne...* Puebla de los Angeles (México), Diego Fernández de León, 1692, 18 p., 14 cm.
365. *Avisos espirituales que encaminan a una alma a la más perfecta unión con Dios en transformación de amor, dividido en tres partes*. Sevilla, por Francisco Leefdael en la Balesterilla, 1701, 15 ff., 384, 95 p., 11 ff., 15 cm.
366. *Exclamaciones, o Meditaciones de Santa Teresa de Jesús... se añadieron los Avisos y sentencias espirituales del B.P. Juan de la Cruz*. 3ª impresión. Madrid, Jerónimo de Estrada, 1705, 182 p., 12 ff., 14 cm.

367. *Avisos y sentencias espirituales que encaminan a un alma a la más perfecta unión con Dios en transformación de amor*. Barcelona, PP. Carmelitas Descalzos, [1724]. 15 ff., 674 p., 14,5 cm.

En este volumen se editan además la «Breve suma de la oración mental», de Juan de la Madre de Dios (pp. 503-551); «Reglas para examinar y discernir el interior aprovechamiento de un alma», de Tomás de Jesús (pp. 553-631); «Monte de piedad y concordia espiritual», de Domingo de Jesús María» (pp. 633-674). Hasta p. 384 se refiere a SJC; edita incluso el «Tratado de las espinas» (pp. 385-480), queriendo demostrar que se trata de una obra sanjuanista (pp. 481-503).

368. *Aphorismes de saint Jean de la Croix*. Texte établi e traduit d'après le manuscrit autographe d'Andujar et précédé d'une introduction par Jean Baruzi... Bordeaux, Feret & fils, 1924, xxvii, 78 p., 25,5 cm. (Bibliothèque de l'École des hautes études hispaniques IX).

RECENSIÓN: *BulHis* 27 (1925) 273-275 (M. Bataillon); *RevHistEcl* 22 (1926) 636-637 (R. Hoornaert). Pueden controlarse las recensiones hechas a esta edición en *EphCarm* 3 (1949) 417.

369. *Les Avis, sentences et maximes de Saint Jean de la Croix, Docteur de l'Église*. Pensées venues de ses cahiers, de ses réponses, de ses billets et de ses oeuvres [ed. Ph. Chevalier]. Bruges, DDB, 1933, 351 p., 20,5 cm.

RECENSIÓN: *ViCrist* 5 (1933) 498 (I. Colosio); *EstEcl* 14 (1935) 283-284; *BulHis* 36 (1934) 110-115; *EtCarm* (1933) II. 119-121 (Louis de la Trinité).

370. *Aforismi e poesie*. Testo spagnolo con introduzione e versione a cura di Giuseppe de Lucca. Brescia, Morcelliana, 1933, 223 p., 18 cm.

RECENSIÓN: *BulHis* 36 (1934) 109-110; *La Nuova Italia*. Perugia 5 (1934) 373; *HispRev* 2 (1934) 175 (E. A. Peers); *Convivium* 5 (1933) 917-918 (B. Sanvisenti).

371. ELISEO DE LOS MÁRTIRES, *Los dictámenes de San Juan de la Cruz...* Segovia, Imp. El Adelantado, 1934, 46 p., 12 cm.

Esta edición preparada por los Carmelitas Descalzos de Segovia (Valentín de San José), se funda en ediciones anteriores. En nuestro siglo los publica por vez primera Carbonero en el *Homenaje* (nº 5835), luego Gerardo en la edición del Santo (nº 314), vol. I, pp. 560-570) y Silverio (nº 315), vol. IV, pp. 348-353.

372. *Escritos breves*. 5. ed. Introducción, revisión textual y notas al texto: José Vicente Rodríguez. Introducción doctrinal y notas doctrinales: Federico Ruiz Salvador. Madrid, EDE, 1983, 132 p., 17 cm.

Reproduce en todo la edición de la EDE y cambia formato y contenidos doctrinales de ediciones anteriores. La 1ª edición (Segovia 1929):

2ª edición (Segovia 1942); 3ª edición (Madrid, EDE, 1954); 4ª edición (1965); 6ª edición con bibliografía (1996).

373. *Les dits de lumière et d'amour - Dichos de luz y amor. suivi des Degrés de perfection - Grados de perfección*. Nouvelle traduction intégrale de Bernard Sesé, préface de Michel de Certeau, postface de Jean Baruzi, illustrations de François Chapuis. Paris, Edit. Obsidiane, 1985. 138 p., il., 21 cm.
374. *Les dits de lumière et d'amour*. Édition bilingüe. Traduction de Bernard Sesé. Préface de Michel de Certeau. Postface de Jean Baruzi. Paris, Libr. José Corti, 1991. 140 p., 19 cm. (Collection Ibériques).
375. *Escritos breves (Cautelas, Dichos de luz y amor, Cartas)*. 6. ed. Madrid, EDE, 1996, 202 p., 18 cm. (Logos 57). (Para ediciones anteriores ver el nº 372).
376. *El alma enamorada (Aforismos)*. (Introducción de Jean Baruzi. Epílogo de María Zambrano). Segovia, Instituto de Bachillerato «Francisco Giner de los Ríos», 1996, 61 p., 16,5 cm. (Pavesas. Hojas de poesía 8).

Para otras ediciones de los escritos menores ver los nn. 297, 301-303 (facsimiles); Comentarios a las Cautelas, nn. 2513-2520; sobre una edición de las Cautelas editada en Vitoria entre 1722-1726, ver Higinio (nº 5685). pp. 52-56.

#### 8. Antologías y florilegios sanjuanistas

377. ANGELUS A S. IOSEPH, *Sententiae spirituales ex operibus seraph. virginis Theresiae a Jesu, ac V. P. Fr. Joannis a Cruce, selectae et per singulis totius anni diebus ac festis distributae...* Monachii, L. Straubij, 1648, 364 p., 10 cm.  
Existe otra edición (Valentiae 1651) y una versión italiana (1650).
378. PEDRO DE LA MADRE DE DIOS, *Calendario místico de San Juan de la Cruz*, en *SanJCrúz* 3 (1892-93) 88 p., 23 cm.
379. *Suma espiritual de S. Juan de la Cruz. Avisos y sentencias espirituales... sacados de las Obras del Místico Doctor*, por [Angel María de S. Teresa]. Burgos, Monte Carmelo, 1904, 278, [5] p., 18,5 cm.
380. HENRION, Charles, *Abrégé de toute la doctrine de Saint Jean de la Croix*. Saint-Maximin, Edit. de la Vie Spirituelle, 1925, 246 p.  
Existen otras ediciones (1945 y 1948). Traducida al inglés, ha tenido diversas ediciones (1935, 1937, 1946, 1953 y 1974).